

baki nu maku

i kaadidi'an nu maku, zayhan sa, u kawaw nu ama kyu mapulung kami malimad tayza i Tuing, imelang ci bayi kyu dadawa mabelec, saaniwiw sa ci baki tataytay i Kalinku. nika paymiheca pihibangan nu micudaday, kailisinin, mapulung kami taluma' miazih ci bakian. sakamu sa ci ama, "kahina taluma' kita, miazih ci bakian, hanipinanam han ita tu lalangawan sa."

i cacudadan kaku adada' ku Sakizaya, matengilay nu maku, u nu Amis atu Atayal a lalangawan, caay pakatengil kaku i cacudadan tu nu Sakizaya a lalangawan.

halipakungku ci baki aku. yadah ku katinengan niza a kungku, izaw ku nu laylay a kungku, izaw ku nu bayu a dietu a kungku, izaw ku ni Butung a kungku, izaw ku malalumay a kungku, izaw ku limulakay a kungku, makayza i kungku, matineng kaku tu namakacuwaay kita u Sakizaya. matineng aca tu kalaluman a lalangawan nu mita.

caay kau kungku adada', pasakamu henay ci baki tu nu laylay a pinangan nu mita, atu nicaliwayan a sakauzip.

hini sa ci baki : " sumamad matalaw makan nu edu ku nipalumaan, kyu

patizeng tu sulu pisinga'an. sumamad caay kahiza u ayzaay, kapah tayza i patiyamay micakay tu kakanen, yadahay a kakanen namakayzaay i tahak miala, mibuting, mikabus kita i sauwac. tayza i buyu' milami', mikacumuli, miadup i buyu' tu kiwmah, sauwac u pialaan tu kakanen, atu pibalakasan henay nu adiwawa."

sakamu sa ci baki "i sumamad milaliw kami tu pingayaw nu tawu, kyu tayza i Pangpangcahan kami milimek, nika caay pisubelid kami tu lalangawan atu kamu, kahalinanam kita tu lalangawan, atu kahalinanam tu kamu, ngay matineng ku katuuday i titaanan u Sakizaya."

malubang lubang satu ci baki, adasay tanektek henay ku uzip niza, a halitaluma' kaku i Kalinku miazih ci bakian.

我的阿公

小時候，阿嬤很早就過世，只剩下阿公住花蓮。每年放假，我們會回去看阿公認識文化。學校只有我是撒奇萊雅族，我常聽到其他族的文化，沒有聽到我們的，我們人不多，語言、衣服也跟大家不同。

阿公常講故事，也會分享傳統經驗。「以前建穀倉存放農作物，現在可以去商店買食物。我們抓魚、蝦、採野菜、抓蝸牛、獵山豬取得食物，為了躲追殺，我們藏在阿美族裡，但仍然保留著文化、語言，我們要多學習族語，讓大家認識撒奇萊雅族」。